

## Einstellung der Faxweiche bei den Faxgeräten mit integriertem Anrufbeantworter und KitDECT Mistral-Schnurlostelefon

v1.10

### Modus «Tel» / «T» : passive Weiche

In diesem Betriebsmodus wartet das Gerät bei einem ankommendem Anruf zunächst darauf, dass Sie selbst den Ruf entgegennehmen und übernimmt das Gespräch, wenn es beim Mithören des Gespräches feststellt, dass es sich um ein ankommendes Fax handelt.

Ihr Telefon klingelt also auf jeden Fall, unabhängig davon, ob es sich um ein Gespräch oder ein ankommendes Fax handelt. (Auch die ggf. über die Telefondose angeschlossenen Zweittelefone klingeln).

**Achtung:** Wenn Sie den ankommenden Ruf nicht am Telefon entgegennehmen, kann in diesem Modus auch kein Fax empfangen werden.

Sollte der Anrufer länger als 10 mal klingeln lassen, so aktiviert sich der Anrufbeantworter.

Die Einstellung M26 „Klingelzahl“ ist in diesem Modus deaktiviert.

#### Wenn Sie an Ihrem Telefon den Ruf entgegennehmen:

Handelt es sich um ein Gespräch, können Sie wie gewohnt telefonieren.

Hören Sie jedoch alle 5 Sekunden einen hohen Piep-Ton, so legen Sie bitte nicht sofort auf, sondern warten Sie.

Nach etwa 3 Piep-Tönen (ca. 15 Sekunden) schaltet das SAGEM-Fax automatisch in den Fax-Empfang.

Nun können Sie den Hörer auflegen.

#### *Bitte beachten Sie:*

- Sollten Sie ein Fax von einer Gegenstelle erhalten, welches keine CNG-Pieptöne sendet (z.B. weil das Sendegerät vor 1992 gebaut wurde oder der Sender über seinen Telefonhörer oder über Lauthören anwählt), so ist es nötig, dass Sie den Faxempfang manuell auslösen:
  - Wenn Sie am Hörer Ihres Faxgerätes sprechen, so betätigen Sie die Start-Taste des Gerätes.
  - Sprechen Sie an einem anderen Telefon (z.B. dem Mistral-Schnurlostelefon, so betätigen Sie an diesem nacheinander die Taste "#" und die "7".  
(Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon dafür auf Tonwahl/DTMF geschaltet ist.)

### Modus «Tel/Fax» / «F» : aktive Weiche (stiller Empfang) mit Anrufbeantworter

Diese Betriebsart entspricht der „intelligenten Faxweiche“ bei Philips-Faxgeräten.

Die integrierte Weiche nimmt jeden Anruf nach 2 Klingelsignalen entgegen.

(Diese Klingelsignale werden nicht durch das Lautwerk wiedergegeben.)

Der Anrufer erhält die Ansage "Einen Moment bitte!".

- Handelt es sich bei dem Anruf um ein ankommendes Fax, so startet das Faxgerät nach dem zweiten lautlosen Klingeln vollautomatisch der Empfang des Dokuments, ohne dass das Telefon geklingelt hat.  
(ideal für Nachtbetrieb, da lautloser Faxempfang)
- Handelt es sich bei dem Anruf jedoch um ein Gespräch, so beginnen das Fax und die am Fax-DECT-Modul angemeldeten Telefone zu klingeln;  
Der Ruf kann von Ihnen am Hörer des Faxgerätes oder am Sagem-DECT-Modul (KitDECT Mistral, DCP oder WP) angemeldeten Schnurlostelefon entgegengenommen werden.

Sollten Sie nicht bis zum 6. Klingelsignal entgegengenommen haben, so übernimmt der Anrufbeantworter den Anruf. (Die Anzahl der Klingelzeichen ist fest vorgegeben, abweichende Einstellung in Menu26 wird nicht berücksichtigt.)

Sollten Sie keine Anrufbeantworter-Ansage aufgesprochen haben, dann leitet das Gerät einen Fax-Empfang ein. Ist eine Anrufbeantworteransage aufgesprochen, so startet der Anrufbeantworter mit seiner Ansage.

#### *Bitte beachten Sie:*

- In diesem Betriebsmodus werden keine nachgeschalteten externe Geräte (z.B. andere Telefone oder externe Anrufbeantworter) unterstützt. Bei diesen Geräten würden die Klingelsignale nicht korrekt erfolgen.
- technisch bedingt beginnt für den Anrufer die Gesprächszeit bereits bei der "Einen Moment bitte"-Ansage, die Gebührensrechnung beginnt ab diesem Zeitpunkt.

### Modus «Tel/Fax/Ab» / «A» : passive Weiche mit automatischer Annahme (AB)

SAGEM Communication GmbH • Hauptstraße 139-145 • D-65760 Eschborn • 06196-95450 tel • 06196-9545330 fax

Dieser Betriebsmodus ist zu wählen, wenn Sie weitere Telefone (extern) angeschlossen haben oder das Gerät einer analogen Telefonanlage vorgeschaltet ist.

Empfehlenswert ist dieser Modus, wenn Sie weniger Faxe empfangen als Telefonanrufe erhalten.

In diesem Betriebsmodus wartet das Gerät bei einem ankommendem Anruf zunächst darauf, dass entweder Ihr Anrufbeantworter oder Sie selbst den Ruf entgegennehmen und übernimmt das Gespräch, wenn es beim Mithören des Gespräches feststellt, dass es sich um ein ankommendes Fax handelt.

Ihr/Ihre Telefon klingelt/klingeln also auf jeden Fall, unabhängig davon ob es sich um ein Gespräch oder ein ankommendes Fax handelt.

**Der Anrufbeantworter spielt bei einem ankommendem Anruf seinen Begrüßungstext ab.**

Während dieser Ansage "lauscht" das Faxgerät in die Leitung.

Erkennt es dabei den Anrufer anhand der Piep-Töne als ein sendendes Fax, so übernimmt das Fax das Gespräch automatisch und startet den Faxempfang.

Sollte die Ansage des Anrufbeantworters die Faxerkennung beeinträchtigen (z.B. Musik in der Ansage), so findet die Umschaltung erst während der Aufzeichnungszeit statt.

*Bitte beachten Sie:*

- Ihr Anrufbeantworter muß nach spätestens 4 Klingelzeichen die Ansage starten. (Menu/Funktion 26)
- Die Ansage Ihres Anrufbeantworters sollte nicht mit Musik unterlegt sein.
- Die Ansage sollte zwischen 5 und 20 Sekunden lang sein.
- Zeichnen Sie die Ansage nicht mit hoher Lautstärke auf.

**Wenn Sie an Ihrem Fax oder einem anderen einem Telefon den Ruf entgegennehmen:**

- Siehe gleicher Abschnitt „Modus Tel - passive Weiche“ (Seite 1)

### **Tipps :**

- Sie benötigen ein längeres Telefonkabel? Verlangen Sie im Handel ein TAE-Kabel für ein Modem. („US/Export-Norm“)
- Bei Betrieb an einer ISDN-Anlage sollten Sie auf jeden Fall in Menü 24 die Anschlussart auf „1-Nebenstelle“ schalten. (Auch dann wenn das Gerät eine eigene Rufnummer haben sollte!)
- Dünne senkrechte Streifen bei Kopien? Bitte Dokumenten-Abtaster (Scanner) vorn im Gerät mit Alkohol reinigen.
- Kopien schwarz oder sehr dunkel? Trennen Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel eine Minute vom Stromnetz.
- Meldet Ihr Gerät „Abbruch“ oder „Fehler letzte Sendung“, so handelt es sich keinesfalls um einen Defekt, sondern um eine Info, dass der letzte Faxversand nicht erfolgreich war. Abhilfe: Stop drücken und anschließend ein Fax versenden.
- „1 – Anruf“ im Display bedeutet, dass in Ihrer Abwesenheit ein Anruf erfolgte. Anruferlöschung: rote Stop-Taste.
- CLIP-Funktion: Bei Geräten mit „blauer Front“ und umschaltbarer Menüsprache unter Menü 29 achten Sie darauf, dass nach der Sprache auch die Telefonnorm je nach Land eingestellt werden kann. Auch dort bitte „Deutsch“ einstellen.
- Wenn das Zeichen Telefon blinkt, dann
  - ist die Klingelmelodie auf „lautlos“ gestellt oder
  - der VIP-Mode (Vorzugsmodus unter Menu 48) angeschaltet.
- Wenn das Zeichen für „Anrufbeantworter“ blinkt, dann
  - ist entweder keine Ansage aufgesprochen.
  - oder der Aufnahmespeicher voll. In diesem Fall drücken Sie die Dokumente aus bzw. hören Sie den AB und löschen Sie die abgehörten Ansagen aus dem Speicher („C-löschen“ und „Sprach“ nacheinander).
- Wenn Sie den Anrufbeantworter gänzlich abschalten möchten, so genügt es nicht, die Faxweiche auf „TEL/FAX“ zu stellen (so schalten Sie lediglich um auf aktive Weiche *mit* Anrufbeantworter). Stattdessen
  - schalten Sie den AB-Typ (z.B. Menü 45) auf „nur Ansage“ und
  - sprechen Sie eine kurze „Ansage 2“ (Menu 41 „2-nur Ansage“) auf. Diese Ansage wird dann dem Anrufer wiedergegeben bevor sofort (ohne Aufnahmemöglichkeit) das Fax mit dem Empfangsversuch beginnt.
- Wenn Sie alle Dokumente und Ansagen aus dem Speicher löschen möchten, drücken Sie nacheinander: Menü(Funktion) # 8
- Wenn Sie einen kompletten Reset des Gerätes durchführen möchten (Löschen von Nachrichten und Einstellungen), drücken Sie nacheinander: Menü(Funktion) # 9

Ihr  **SAGEM Team**

Faxweiche Phonefax (Modell mit Hörer, mit AB, mit KitDECT).doc

Sagem-Hotline: 069 92 03 20 36

montags bis donnerstags von 8-18 Uhr

Sagem-Fax: 069 92 03 20 34

freitags von 8-17 Uhr